

La vatse a mèitchà

Eun cou y ion dou frée, Piérinno é Mourisse, que reustoon pe lo mimo veladzo eun dou micho eun protso de l'otro.

Eun dzoo Piérinno propouze i frée d'atseté an vatse a mèitchà. Mourisse l'è d'accor é adón lo dzoo aprì, le dou, se beutton eun martse pe alé a la fèira i veladzo protso.

Lo lon di tsemeun Piérinno, que crèijè d'ihé lo pi feun, pensoo : « T'arendzo peu proi mè... ».

A la fèira, aprì aì èitchà amoddo totte le vatse, di blantse é nèire i tsahagnéye, di rèine di corne a halle di lasi, de halle avouè le corne bocle a halle avouè le corne rebèquéye, di vatse depaléye a halle eumbatéye, nen cherdon eunna, Lenetta, an blantse é rodze bièn grosa é la payon atò le sou que l'ayàn beuttó eunsemblo.

A la feun de la fèira le dou frée tournon eun tchi leur.

« La beuttèn peu i boi de mè, l'è pi grou é mouèn umiddo », di Piérinno. Mi lé, comenchon a deusqueté pe saì ioi beutté a l'eunverna la vatse. Se ruzon to lo lon di tsemeun é pe fenì desidon d'apiillé la vatse i mentèn di verdjé, euntrì le doe mèizón, é de se partadjé la vatse a mèitchà. Piérinno, lo pi degourdi, l'ou lo devàn de la biche. « Dze m'eumpouertso po peu le man é dz'i peu mouèn de traile », pense euntre llu Piérinno. A Mourisse, coudzù d'asété lo chouà di frée, totse lo dirì de la biche, mi lèi di : « Te pensoo d'ihé lo pi feun... t'o voulù la tiha... ara te fou alé tchertché de fen é d'ée pe lèi baillé a piqué é a bée... sensa lèi gagné ren ! Mè, i contréo, dze vou peu tchertché eun sezeleun p'arié la vatse é pe vendre lo lasi ! ».



lo gnalèi



Région Autonome
Vallée d'Aoste
Regione Autonoma
Valle d'Aosta

Assessorat de l'Éducation
et de la Culture
Assessorato Istruzione
e Cultura

Tiré de :

Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici* - Tome II, Histoires d'animaux, Musumeci Editeur, Quart (Ao), 1984

Texte inédit

Collaborateur de Villeneuve pour la traduction : Roger Chuc

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique

Mise à jour de la graphie : octobre 2013